

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

Please answer the following questions:

Veillez répondre aux questions suivantes :

1. PRO-CTCAE® Symptom Term: Dry mouth
SÉCHERESSE DE LA BOUCHE
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité de la <u>bouche sèche</u> de votre enfant?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point sa <u>bouche sèche</u> a-t-elle empêché votre enfant de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

2. PRO-CTCAE® Symptom Term: Difficulty swallowing
DIFFICULTÉ À AVALER
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité de la <u>difficulté à avaler</u> de votre enfant?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

3. PRO-CTCAE® Symptom Term: Mouth/throat pain
DOULEUR DANS LA BOUCHE/GORGE
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il eu de la <u>douleur dans sa bouche ou sa gorge</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> La plupart du temps
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité de la <u>douleur dans la bouche ou la gorge de votre enfant</u> ?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point la <u>douleur dans la bouche ou la gorge de votre enfant</u> l'a-t-elle empêché de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

4. PRO-CTCAE® Symptom Term: Voice quality changes
ALTÉRATION DE LA QUALITÉ DE LA VOIX
a. Au cours des 7 derniers jours, y a-t-il eu des <u>changements quelconques dans la voix</u> de votre enfant?
<input type="radio"/> Non
<input type="radio"/> Oui
<input type="radio"/> Je ne sais pas
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point les <u>changements dans la voix de votre enfant</u> l'ont-ils empêché de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

5. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hoarseness
ENROUEMENT
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il eu une <u>voix enrouée (rauque)</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> La plupart du temps
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité de la <u>voix enrouée (rauque)</u> de votre enfant?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point une <u>voix enrouée (rauque)</u> a-t-elle empêché votre enfant de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

6. PRO-CTCAE® Symptom Term: Sore throat
MAL DE GORGE
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité du <u>mal de gorge</u> de votre enfant?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point le <u>mal de gorge</u> de votre enfant l'a-t-il empêché de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

7. PRO-CTCAE® Symptom Term: Taste changes
ALTÉRATION DU GOÛT
a. Au cours des 7 derniers jours, <u>les aliments ou les boissons ont-ils eu un goût différent de celui qu'ils ont habituellement</u> pour votre enfant?
<input type="radio"/> Non
<input type="radio"/> Oui
<input type="radio"/> Je ne sais pas
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point le fait que <u>les aliments ou les boissons avaient un goût différent</u> a-t-il empêché votre enfant de manger les aliments qu'il mange habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

8. PRO-CTCAE® Symptom Term: Decreased appetite
DIMINUTION DE L'APPÉTIT
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant <u>n'a-t-il pas voulu manger ses repas?</u>
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> La plupart du temps
<input type="radio"/> Presque tout le temps

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

9. PRO-CTCAE® Symptom Term: Nausea
NAUSÉES
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il eu <u>mal au cœur (comme s'il allait vomir)</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> La plupart du temps
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité du <u>mal de cœur (comme s'il allait vomir)</u> de votre enfant?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point le <u>mal de cœur (comme s'il allait vomir)</u> a-t-il empêché votre enfant de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

10. PRO-CTCAE® Symptom Term: Vomiting
VOMISSEMENTS
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il <u>vomi</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> La plupart du temps
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point les <u>vomissements</u> ont-ils empêché votre enfant de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

11. PRO-CTCAE® Symptom Term: Heartburn
BRÛLEMENTS D'ESTOMAC
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il eu une <u>sensation de brûlure dans la poitrine (brûlements d'estomac)</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> La plupart du temps
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité de la <u>sensation de brûlure dans la poitrine (brûlements d'estomac)</u> de votre enfant?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave

12. PRO-CTCAE® Symptom Term: Gas
GAZ
a. Au cours des 7 derniers jours, votre enfant a-t-il eu <u>plus de gaz (pets) que d'habitude</u> ?
<input type="radio"/> Non
<input type="radio"/> Oui
<input type="radio"/> Je ne sais pas
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point le fait que votre enfant avait <u>plus de gaz (pets) que d'habitude</u> l'a-t-il empêché de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

13. PRO-CTCAE® Symptom Term: Bloating
BALLONNEMENTS
a. Au cours des 7 derniers jours, votre enfant a-t-il eu un <u>ventre plus gros que d'habitude</u> ?
<input type="radio"/> Non
<input type="radio"/> Oui
<input type="radio"/> Je ne sais pas
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point le fait d'avoir un <u>ventre plus gros que d'habitude</u> a-t-il empêché votre enfant de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

14. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hiccups
HOQUET
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il eu le <u>hoquet</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> La plupart du temps
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité du <u>hoquet</u> de votre enfant?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

15. PRO-CTCAE® Symptom Term: Constipation
CONSTIPATION
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il eu des <u>problèmes à ne pas pouvoir faire caca</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> La plupart du temps
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité des <u>problèmes à ne pas pouvoir faire caca</u> de votre enfant?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point les <u>problèmes à ne pas pouvoir faire caca</u> ont-ils empêché votre enfant de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

16. PRO-CTCAE® Symptom Term: Diarrhea
DIARRHÉE
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il eu des <u>cacas liquides ou aqueux (comme de l'eau)</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> La plupart du temps
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point le fait d'avoir des <u>cacas liquides ou aqueux (comme de l'eau)</u> a-t-il empêché votre enfant de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

17. PRO-CTCAE® Symptom Term: Abdominal pain
DOULEURS ABDOMINALES
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il eu des <u>douleurs au ventre</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> La plupart du temps
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité des <u>douleurs au ventre</u> de votre enfant?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point les <u>douleurs au ventre</u> ont-elles empêché votre enfant de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

18. PRO-CTCAE® Symptom Term: Fecal incontinence
INCONTINENCE FÉCALE
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il <u>accidentellement fait caca sur lui</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> La plupart du temps
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point le fait de <u>faire accidentellement caca sur lui</u> a-t-il empêché votre enfant de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

19. PRO-CTCAE® Symptom Term: Shortness of breath
ESSOUFFLEMENT
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il eu des <u>difficultés à respirer (essoufflement)</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> La plupart du temps
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité des <u>difficultés à respirer (essoufflement)</u> de votre enfant?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point les <u>difficultés à respirer (essoufflement)</u> de votre enfant l'ont-elles empêché de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

20. PRO-CTCAE® Symptom Term: Cough
TOUX
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il <u>toussé</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> La plupart du temps
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité de la <u>toux</u> de votre enfant?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point la <u>toux</u> a-t-elle empêché votre enfant de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

21. PRO-CTCAE® Symptom Term: Wheezing
RESPIRATION SIFFLANTE
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité de la <u>respiration sifflante (un bruit de sifflement dans la poitrine de votre enfant quand il respire)</u> de votre enfant?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point la <u>respiration sifflante (un bruit de sifflement dans la poitrine de votre enfant quand il respire)</u> a-t-elle empêché votre enfant de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

22. PRO-CTCAE® Symptom Term: Sneezing
ÉTERNUEMENTS
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité des <u>éternuements</u> de votre enfant?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

23. PRO-CTCAE® Symptom Term: Swelling
ENFLURE
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité du <u>gonflement (enflure) aux bras, aux mains, aux jambes ou aux pieds de votre enfant?</u>
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point le <u>gonflement (enflure) aux bras, aux mains, aux jambes ou aux pieds de votre enfant</u> l'a-t-il empêché de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

24. PRO-CTCAE® Symptom Term: Heart palpitations

PALPITATIONS CARDIAQUES

a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il eu des batttements cardiaques rapides?

- Jamais
- Parfois
- La plupart du temps
- Presque tout le temps

b. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité des batttements cardiaques rapides de votre enfant?

- Il n'a pas eu ce problème
- Un peu grave
- Grave
- Très grave

25. PRO-CTCAE® Symptom Term: Skin dryness

SÉCHERESSE CUTANÉE

a. Au cours des 7 derniers jours, votre enfant a-t-il eu la peau sèche?

- Non
- Oui
- Je ne sais pas

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

26. PRO-CTCAE® Symptom Term: Acne
ACNÉ
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité des <u>boutons (bosses sur le visage ou la poitrine)</u> de votre enfant?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave

27. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hair loss
PERTE DE CHEVEUX
a. Au cours des 7 derniers jours, votre enfant a-t-il <u>perdu des cheveux</u> ?
<input type="radio"/> Non
<input type="radio"/> Oui
<input type="radio"/> Je ne sais pas

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

28. PRO-CTCAE® Symptom Term: Itching

DÉMANGEAISONS

a. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité des démangeaisons de la peau de votre enfant?

Il n'a pas eu ce problème

Un peu grave

Grave

Très grave

b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point les démangeaisons de la peau de votre enfant l'ont-elles empêché de faire les choses qu'il fait habituellement?

Pas du tout

Un peu

Beaucoup

Énormément

29. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hives

URTICAIRE

a. Au cours des 7 derniers jours, votre enfant a-t-il eu des bosses rouges qui démangent sur sa peau?

Non

Oui

Je ne sais pas

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

30. PRO-CTCAE® Symptom Term: Sensitivity to sunlight

SENSIBILITÉ À LA LUMIÈRE DU SOLEIL

a. Au cours des 7 derniers jours, votre enfant a-t-il attrapé plus facilement des coups de soleil?

Non

Oui

Je ne sais pas

31. PRO-CTCAE® Symptom Term: Skin ulceration

ULCÉRATION DE LA PEAU

a. Au cours des 7 derniers jours, votre enfant a-t-il eu des plaies ouvertes ou des taches rouges sur sa peau?

Non

Oui

Je ne sais pas

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

32. PRO-CTCAE® Symptom Term: Numbness & tingling
ENGOURDISSEMENTS ET FOURMILLEMENTS
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité des <u>engourdissements ou de la sensation de fourmillements dans les mains ou les pieds de votre enfant</u> ?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point les <u>engourdissements ou la sensation de fourmillements dans les mains ou les pieds de votre enfant</u> l'ont-ils empêché de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

33. PRO-CTCAE® Symptom Term: Dizziness
ÉTOURDISSEMENTS
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité des <u>étourdissements</u> de votre enfant?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point les <u>étourdissements</u> ont-ils empêché votre enfant de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

34. PRO-CTCAE® Symptom Term: Blurred vision
VISION FLOUE
a. Au cours des 7 derniers jours, votre enfant a-t-il eu une <u>vision embrouillée (floue)</u> ?
<input type="radio"/> Non
<input type="radio"/> Oui
<input type="radio"/> Je ne sais pas
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point la <u>vision embrouillée (floue)</u> a-t-elle empêché votre enfant de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

35. PRO-CTCAE® Symptom Term: Flashing lights
ÉCLAIRS DE LUMIÈRE
a. Au cours des 7 derniers jours, votre enfant a-t-il <u>vu des éclairs ou des flashes de lumière même quand ses yeux étaient fermés</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> La plupart du temps
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point le fait de <u>voir des éclairs ou des flashes de lumière même quand ses yeux étaient fermés</u> a-t-il empêché votre enfant de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

36. PRO-CTCAE® Symptom Term: Watery eyes
YEUX LARMOYANTS
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il eu les <u>yeux mouillés (pleins de larmes)</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> La plupart du temps
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité des <u>yeux mouillés (pleins de larmes)</u> de votre enfant?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point les <u>yeux mouillés (pleins de larmes)</u> ont-ils empêché votre enfant de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

37. PRO-CTCAE® Symptom Term: Ringing in ears
BOURDONNEMENT DANS LES OREILLES
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité du <u>bourdonnement ou du bruit de sonnerie dans les oreilles de votre enfant</u> ?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point le <u>bourdonnement ou le bruit de sonnerie dans les oreilles de votre enfant</u> l'ont-ils empêché de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

38. PRO-CTCAE® Symptom Term: Dry eyes
SÉCHERESSE DES YEUX
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il eu les <u>yeux secs</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> La plupart du temps
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité des <u>yeux secs</u> de votre enfant?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point les <u>yeux secs</u> ont-ils empêché votre enfant de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

39. PRO-CTCAE® Symptom Term: Concentration
CONCENTRATION
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité des <u>problèmes de concentration (par exemple, se concentrer sur la télévision, lire ou faire ses travaux scolaires)</u> de votre enfant?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point les <u>problèmes de concentration (par exemple, se concentrer sur la télévision, lire ou faire ses travaux scolaires)</u> ont-ils empêché votre enfant de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

40. PRO-CTCAE® Symptom Term: Memory
MÉMOIRE
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité des <u>problèmes à se souvenir des choses</u> de votre enfant?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point le fait <u>d'oublier des choses</u> a-t-il empêché votre enfant de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

41. PRO-CTCAE® Symptom Term: General pain
DOULEURS GÉNÉRALES
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il eu des <u>douleurs</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> La plupart du temps
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité des <u>douleurs</u> de votre enfant?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point les <u>douleurs</u> ont-elles empêché votre enfant de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

42. PRO-CTCAE® Symptom Term: Headache
MAUX DE TÊTE
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il eu des <u>maux de tête</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> La plupart du temps
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité des <u>maux de tête</u> de votre enfant?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point les <u>maux de tête</u> de votre enfant l'ont-ils empêché de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

43. PRO-CTCAE® Symptom Term: Muscle pain
DOULEURS MUSCULAIRES
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il eu des <u>douleurs aux muscles</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> La plupart du temps
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité des <u>douleurs aux muscles</u> de votre enfant?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point les <u>douleurs aux muscles</u> de votre enfant l'ont-elles empêché de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

44. PRO-CTCAE® Symptom Term: Joint pain
DOULEURS ARTICULAIRES
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il eu des <u>douleurs dans n'importe quelle partie de son corps qui plie (comme ses genoux, ses chevilles, ses épaules ou ses doigts)?</u>
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> La plupart du temps
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité des <u>douleurs dans n'importe quelle partie du corps de votre enfant qui plie (comme ses genoux, ses chevilles, ses épaules ou ses doigts)?</u>
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point les <u>douleurs dans n'importe quelle partie du corps de votre enfant qui plie (comme ses genoux, ses chevilles, ses épaules ou ses doigts)</u> l'ont-elles empêché de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

45. PRO-CTCAE® Symptom Term: Insomnia
INSOMNIE
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il eu des <u>problèmes de sommeil (difficulté à s'endormir ou à rester endormi)</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> La plupart du temps
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité des <u>problèmes de sommeil (difficulté à s'endormir ou à rester endormi)</u> de votre enfant?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point les <u>problèmes de sommeil (difficulté à s'endormir ou à rester endormi)</u> ont-ils empêché votre enfant de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

46. PRO-CTCAE® Symptom Term: Fatigue
FATIGUE
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité de la <u>sensation de fatigue</u> de votre enfant?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point la <u>sensation de fatigue</u> a-t-elle empêché votre enfant de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

47. PRO-CTCAE® Symptom Term: Anxious
ANXIÉTÉ
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il été <u>inquiet ou nerveux</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> La plupart du temps
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité des <u>sentiments d'inquiétude ou de nervosité</u> de votre enfant?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point le fait d'être <u>inquiet ou nerveux</u> a-t-il empêché votre enfant de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

48. PRO-CTCAE® Symptom Term: Sad
TRISTESSE
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité des <u>sentiments d'être triste ou malheureux</u> de votre enfant?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point le fait de <u>se sentir triste ou malheureux</u> a-t-il empêché votre enfant de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

49. PRO-CTCAE® Symptom Term: Suicidal ideation
IDÉATION SUICIDAIRE
a. Au cours des 7 derniers jours, votre enfant a-t-il <u>pensé à se faire du mal</u> ?
<input type="radio"/> Non
<input type="radio"/> Oui

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

50. PRO-CTCAE® Symptom Term: Painful urination
MICTION DOULOUREUSE
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité de la <u>douleur ou la sensation de brûlure de votre enfant quand il faisait pipi</u> ?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point la <u>douleur ou la sensation de brûlure quand il faisait pipi</u> a-t-elle empêché votre enfant de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

51. PRO-CTCAE® Symptom Term: Urinary urgency
MICTION IMPÉRIEUSE
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il <u>ressenti qu'il ne pouvait pas attendre pour faire pipi</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> La plupart du temps
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point la <u>sensation qu'il ne pouvait pas attendre pour faire pipi</u> a-t-elle empêché votre enfant de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

52. PRO-CTCAE® Symptom Term: Urinary frequency

MICTION FRÉQUENTE

a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il dû faire pipi plus souvent que d'habitude?

- Jamais
- Parfois
- La plupart du temps
- Presque tout le temps

b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point le fait que votre enfant devait faire pipi plus souvent que d'habitude l'a-t-il empêché de faire les choses qu'il fait habituellement?

- Pas du tout
- Un peu
- Beaucoup
- Énormément

53. PRO-CTCAE® Symptom Term: Change in usual urine color

ALTÉRATION DE LA COULEUR HABITUELLE DE L'URINE

a. Au cours des 7 derniers jours, y a-t-il eu des changements quelconques dans la couleur du pipi de votre enfant?

- Non
- Oui
- Je ne sais pas

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

54. PRO-CTCAE® Symptom Term: Urinary incontinence
INCONTINENCE URINAIRE
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il <u>accidentellement fait pipi sur lui</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> La plupart du temps
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point le fait de <u>faire accidentellement pipi sur lui</u> a-t-il empêché votre enfant de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

55. PRO-CTCAE® Symptom Term: Bruising
ECCHYMOSES
a. Au cours des 7 derniers jours, votre enfant s'est-il <u>fait facilement des bleus (des marques noires ou bleues sur sa peau)</u> ?
<input type="radio"/> Non
<input type="radio"/> Oui
<input type="radio"/> Je ne sais pas

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

56. PRO-CTCAE® Symptom Term: Chills
FRISSONS
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il eu des <u>grelottements</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> La plupart du temps
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité des <u>grelottements</u> de votre enfant?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

57. PRO-CTCAE® Symptom Term: Increased sweating
AUGMENTATION DE LA TRANSPIRATION
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il <u>transpiré plus que d’habitude ou transpiré sans raison</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> La plupart du temps
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point <u>transpirer plus que d’habitude ou transpirer sans raison</u> était-il grave pour votre enfant?
<input type="radio"/> Il n’a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point le fait de <u>transpirer plus que d’habitude ou de transpirer sans raison</u> a-t-il empêché votre enfant de faire les choses qu’il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI’s Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

58. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hot flashes
BOUFFÉES DE CHALEUR
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il eu une <u>sensation soudaine de chaleur (bouffées de chaleur)</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> La plupart du temps
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité de la <u>sensation soudaine de chaleur (bouffées de chaleur)</u> de votre enfant?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point la <u>sensation soudaine de chaleur (bouffées de chaleur)</u> a-t-elle empêché votre enfant de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

59. PRO-CTCAE® Symptom Term: Nosebleed
SAIGNEMENT DE NEZ
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il eu des <u>saignements de nez</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> La plupart du temps
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité des <u>saignements de nez</u> de votre enfant?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point les <u>saignements de nez</u> ont-ils empêché votre enfant de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

60. PRO-CTCAE® Symptom Term: Falls
CHUTES
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il fait des <u>chutes</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> La plupart du temps
<input type="radio"/> Presque tout le temps

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

61. PRO-CTCAE® Symptom Term: Muscle weakness
FAIBLESSE MUSCULAIRE
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il eu une <u>sensation de faiblesse aux bras et aux jambes</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> La plupart du temps
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle était la gravité de la <u>faiblesse aux bras et aux jambes</u> de votre enfant?
<input type="radio"/> Il n'a pas eu ce problème
<input type="radio"/> Un peu grave
<input type="radio"/> Grave
<input type="radio"/> Très grave
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point la <u>sensation de faiblesse aux bras et aux jambes</u> de votre enfant l'a-t-elle empêché de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR CANADA

Item Library Version 1.1

62. PRO-CTCAE® Symptom Term: Restlessness
INSTABILITÉ PSYCHOMOTRICE
a. Au cours des 7 derniers jours, à quel point a-t-il été difficile pour votre enfant de <u>rester assis</u> ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point le fait <u>d'être incapable de rester assis</u> a-t-il empêché votre enfant de faire les choses qu'il fait habituellement?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024